

# rego X-ray and ultrasound accessories

**rego**

**Aufbelichtungskamera  
Identification Camera  
Caméra d'identification  
ID 3**



## Röntgenfilme unter Tageslichtbedingungen sicher beschriften

bedeutet eine wesentliche Erleichterung gegenüber der umständlichen Methode, die Filme in der Dunkelkammer zu beschriften. Zudem wird die Gefahr von Verwechslungen verringert.

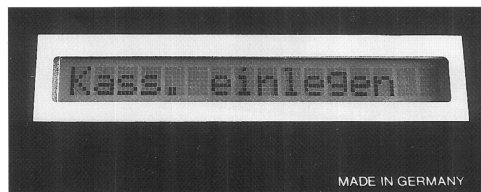
Mit der **rego Aufbelichtungskamera ID 3** werden die Patientendaten, der Krankenhausname etc. mittels Standard-Datenkarte unter Tageslicht auf den Röntgenfilm in der Röntgenkassette aufbelichtet. Zudem werden über LCD-Displays im Gerät noch automatisch die **Zeit**, das aktuelle **Datum** und bei PA-Aufnahmen die **Angabe PA** aufbelichtet. Der ganze Vorgang dauert nur ca. 1,5 Sekunden!

### ● Steuerung

Die Bedienung der ID 3 Aufbelichtungskamera ist durch die komfortable Steuerung sehr einfach und sicher. **Die Steuerung weist den Anwender über LCD-Display und Akustiksignal auf alle auszuführenden Schritte hin.** Datum/Uhrzeit – Aufbelichtung in **Echtzeit**, durch **Pufferbatterie** vor Stromausfall geschützt. Außerdem werden alle Funktionen des Gerätes über einen **Mikroprozessor** überwacht und bei evtl. auftretenden Fehlern die Anwender gewarnt.

Z. B. **Kassettenfenster nicht geöffnet > Belichtung wiederholen!**

Diese **Informationen** können in **Deutsch, Englisch, Französisch** oder **Italienisch** angezeigt werden.



### ● optimale Schwärzung

Die Schwärzung der Aufnahmen kann **stufenlos** über zwei getrennte Regler für Karten- und Datum/Uhrzeit-Aufbelichtung eingestellt werden.

### ● Optimal exposure

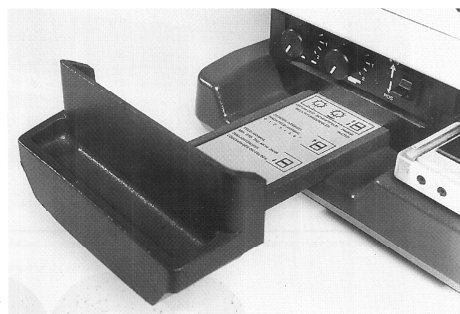
Exposure of X-rays can be adjusted using two separate analogue regulators for the cards and date/time.

### ● Noircissement optimal

Le noircissement des radiographies peut être réglé **progressivement** au moyen de deux régleurs pour l'exposition des cartes et de la date/l'heure.

### ● Technische Daten

Stromversorgung: umschaltbar 220–240 Volt oder 110–120 Volt, 50–60 Hz  
Maße und Gewicht: Höhe 280 mm, Breite 320 mm, Länge 445 mm, ca. 15 kg



## Safe exposure of X-ray films under daylight conditions makes

labelling of films much easier than complicated methods that label the film in the dark room. The risk of patient confusion is also reduced.

Using the **REGO Identification ID 3 camera**, patient data, the name of the hospital etc. can be inscribed onto the X-ray film in the X-ray cassette. In addition, the LCD Display in the machine automatically records the current **time** and **date** and inscribes **"PA"** in the case of PA views. The whole procedure only takes about 1.5 seconds.

### ● Guidance

The user-friendly guidance system makes using the ID 3 identification camera very simple and safe. **An LCD display and acoustic signals guide the user through the individual steps.** Date and time – exposure in **real time**, protected by a **battery** when the current is switched off. In addition, all the functions are controlled by a **microprocessor** and the user is warned of any possible problems. For instance: *Cassette window jammed > repeat exposure.*

All information can be shown in **German, English, French or Italian.**

### ● Technical Data

Electricity supply: switchable 220–240 volts or 110–120 volts, 50–60 Hz

Dimensions and weight: 280 (h) x 320 (w) x 445 (l) mm, approximately 15 kg

## Marquer les films radiographiques de manière sûre à la lumière du jour,

cela signifie une facilité considérable par rapport à la méthode compliquée dans la chambre noire. En outre, le risque de confusions est réduit.

Grâce à la **caméra d'identification ID 3**, les données du patient, le nom de l'hôpital etc. sont identifiés sur le film radiographique dans la cassette pour films radiographiques au moyen d'une carte des données standard, et ce à la lumière du jour. En outre, **l'heure**, la **date** et dans le cas de radiographies PA **la mention PA** sont identifiées automatiquement au moyen d'affichages à cristaux liquides. Le processus complet ne dure qu'environ 1,5 secondes!

### ● Commande

Le maniement de la caméra d'identification ID 3 est très simple et sûr grâce à la commande confortable. **Au moyen d'un affichage à cristaux liquides et d'un signal acoustique, la commande indique chaque action à effectuer par l'utilisateur.** La date/l'heure et l'exposition en **temps réel** sont protégées contre une coupure de courant grâce à un **accumulateur tampon**. En outre, toutes les fonctions de l'appareil sont surveillées par un **microprocesseur** et l'utilisateur est prévenu en cas de panne éventuelle.

P. ex. *la fenêtre de la cassette n'est pas ouverte > répéter l'exposition.*

Ces **informations** peuvent être affichées **en allemand, en anglais, en français ou en italien.**

### ● Données techniques

Alimentation en courant électrique: réversible 220–240 volts ou 110–120 volts, 50–60 Hz.

Dimensions et poids: hauteur 280, largeur 320, longueur 445 mm, env. 15 kg

---

### ● verwendbare Kassetten

Das Gerät ist für alle gängigen Fensterkassetten wie **C1** (US, internationales Format), **C3** (Euro), **C1-N**, **3M-Fenster** lieferbar.

### ● Useable cassettes

The machine can be supplied for use with all current window cassettes, including **C1** (US, international format), **C3** (European), **C1-N** and **3M windows**.

### ● Cassettes utilisables

L'appareil est conçu pour utiliser toutes les cassettes à fenêtre courantes telles que les fenêtres **C1** (US, format international), **C3** (Euro), **C1-N**, **3M**.

